



Protokoll des Gemeinderates 35. Sitzung

Datum: 11. Mai 2016
Zeit: 19.30 bis 20.50 Uhr
Ort: Sitzungszimmer Mehrzweckhalle Obergerlafingen
Protokollführerin: Kerschbaum Iris, Gemeindeschreiberin

Anwesend Muralt Beat, Gemeindepräsident, Vorsitz
Kerschbaum Iris, Gemeindeschreiberin
Dubach Reto, Ersatzgemeinderat
Krieg Stefan, Gemeinderat, Präsident FIKO
Mikolasek Thomas, Gemeinderat, Vizepräsident UWEKO
Müller Claudia, Gemeinderätin
Rindlisbacher Frank, Gemeinderat
Zumbrunn Stefan, Gemeindevizepräsident

Entschuldigungen Zuber Marcel, Gemeinderat

Begrüssung Der Gemeindepräsident trifft gemäss Vorinformation etwas später ein, somit eröffnet der Vizegemeindepräsident, Zumbrunn Stefan, die Sitzung um 19.30 Uhr. Er begrüsst die Anwesenden, im Besonderen Ersatzgemeinderat Reto Dubach und stellt fest, dass der Gemeinderat in der heutigen Besetzung beschlussfähig ist.

Traktanden

A-Geschäft

65

Protokoll der Gemeinderatssitzung vom 6. April 2016

0 Allgemeine Verwaltung
01 Legislative und Exekutive
012 Exekutive
0120 Exekutive

Aktenzeichen: 0120-15.0312

Beschluss:

Der Gemeinderat **beschliesst** einstimmig:

Das Protokoll der 33. Gemeinderatssitzung vom 6. April 2016 wird genehmigt und bestens verdankt.

B-Geschäft

66

FIKO: Jahresrechnung 2015, 2. Lesung

0 Allgemeine Verwaltung
02 Allgemeine Dienste
021 Finanz- und Steuerverwaltung
0210 Finanz- und Steuerverwaltung

Aktenzeichen: 0210-15.0117.2

Ausgangslage:

Der Abschluss 2015 datiert vom 5. Mai 2016 und ist unter dem Vorbehalt der Änderungen durch den Gemeinderat nun definitiv.

In der Übersicht sieht die Erfolgsrechnung 2015 und die daraus abgeleitete Mittelflussrechnung wie folgt aus:

Definitiv, Stand 05. Mai 2016

1. Laufende Rechnung

Aufwand

4'600'974.10 4'550'733.00 4'406'218.00

Ertrag

4'342'422.60 4'257'491.00 4'364'636.00

Überschuss Ertrag (+) / Aufwand (-)

-258'551.50 -293'242.00 -41'582.00

2. Investitionsrechnung

Nettoinvestition (690)

1'282'979.85 1'396'900.00 112'999.00

Nettoinvestitionsabnahme (590)

0.00

Nettoinvestitionen (-) / Investitionsabnahme (+)

-1'282'979.85 -1'396'900.00 -112'999.00

3. Finanzierung

Überschuss Ertrag (+) / Aufwand (-)

-258'551.50 -293'242.00 -41'582.00

Nettoinvestitionen (-) / Investitionsabnahme (+)

-1'282'979.85 -1'396'900.00 -112'999.00

Finanzierungsbedarf (vor Abschreibungen)

-1'541'531.35 -1'690'142.00 -154'581.00

Abschreibungen (33)

200'369.20 205'283.00 47'834.00

Spezialfinanzierung Einlagen (38)

175'560.70 81'191.00 126'670.00

Spezialfinanzierung Entnahmen (480)

-82'502.45 -95'106.00 -49'388.00

Finanzierung: Fehlbetrag (-) / Überschuss (+)

-1'248'103.90 -1'498'774.00 -29'465.00

4. Selbstfinanzierung / cash flow

Überschuss Ertrag (+) / Aufwand (-)	-258'551.50	-293'242.00	-41'582.00
Abschreibungen	200'369.20	205'283.00	47'834.00
Spezialfinanzierung Einlagen	175'560.70	81'191.00	126'670.00
Spezialfinanzierung Entnahmen	-82'502.45	-95'106.00	-49'388.00
Bildung Rücklagen (+)			0.00
Auflösung Rücklagen (-)			0.00
Selbstfinanzierung: cash loss (-) / cash flow (+)	34'875.95	-101'874.00	83'534.00
Selbstfinanzierungsgrad, in %	2.72%	-7.29%	73.92%

In der Übersicht ist mit Bezug auf die Ertragssituation (Laufende Rechnung in der Artengliederung) auf das Folgende zu verweisen:

- Der Steuerertrag liegt mehr oder weniger genau in der Höhe des Budgets. Erstaunlich stark gewichtet haben die Grundstücksteuern.
- Über Budget liegen die Erträge aus den Benutzungsgebühren, insbesondere Wasser und Abwasser.
- Auch die Beiträge liegen knapp über dem Budget, dies im Unterschied zu der ersten Lesung der Rechnung, da damals noch die Schulabrechnungen gefehlt haben.

Ausgabenseitig sind im Sachaufwand (Laufende Rechnung in der Artengliederung), der zwar gesamthaft unter dem Budget liegt, doch diverse ausserordentliche Aufwände zu verzeichnen:

218.311.01: W-Lan im Schulgebäude und in der MZH	15'298
218.314.01: Lüftungsanlage MZH (Aufwand 2014, nicht abgegrenzt)	14'764
620.314.01: Strassenaufbrüche	45'460
620.314.04: öffentliche Beleuchtung, LED, 2. Etappe	38'810
Total	114'332

Ausgabenseitig ist mit Bezug auf die Laufende Rechnung nach Dienstbereichen auf das Folgende zu verweisen:

- Der Beitrag an die Ergänzungsleistungen (500) liegt mit Fr. 20'000 über dem Budget.
- Der Aufwand für die SBB-Tageskarten ist mit dem ganzen Betrag dem 2015 belastet worden; hier könnte allenfalls eine Abgrenzung gemacht werden.

Erwägungen:

GR Krieg Stefan führt durch die Detailberatung. Es ist im Voraus zu erwähnen, dass es keine gravierenden Abweichungen zur ersten Lesung gegeben hat. Es hat ein paar Investitionen gegeben, welche man auf laufende Rechnung gebucht hat; Dampfabzug in der MZH und die Strassenbeleuchtung

Detailberatung zur laufenden Rechnung 2015

Die Kommentare der 1. Lesung vom, 6. April 2016 werden nun mit denen der 2. Lesung ergänzt.

011 Gemeindeversammlung:

011.300.03 Tag- und Sitzungsgeld FIKO:

Stefan Krieg wird gebeten dies noch im Detail abzuklären, ob allenfalls ein Buchungsfehler vorliegt.

- Es handelt sich um keinen Buchungsfehler, tatsächlich hat jeweils die vollständige Kommission an den Sitzungen teilgenommen.

012 Gemeinderat, Kommissionen:

012.319.01 Kredit Gemeinderat:

Darin ist das Honorar von Eddie Bollier enthalten (Fr. 2'300.--).

- Dies wurde korrigiert und im entsprechenden Konto bei der Bau- und Planungskommission gebucht.

012.319.02 Kredit Gemeindepräsident:

Ist auch noch zu prüfen.

- Hier hat es eine kleine Korrektur gegeben, dies scheint nun erledigt zu sein.

020 Gemeindeverwaltung:

020.301.01 Verwaltungspersonal:

Überstunden von Carmela Sturzo wegen HRM2-Einführung und Weggang Silvija Bistovic; Übergang durch Iris Kerschbaum abgedeckt, Stelleninserat, Einarbeitung von Manuela Pistolato durch Renate Schneider

020.310.01 Büromaterial:

Kann jeweils variieren, Konto bereits durch GP geprüft, nichts auffälliges gefunden.

027 Bauverwaltung

027.318.01 Dienstleistungen, Honorare BPK

- Hier wurde nun das Honorar von Eddie Bollier verbucht.

140 Feuerwehr:

140.352.01 Feuerwehr - Ersatzabgaben:

- Muss noch korrigiert; es müssten Fr. 59'000.-- sein.

200 Kindergarten / 210 Primarschule / 215 Oberstufe:

200 Kindergarten:

Die Zahlen liegen nun vor. Das Blockzeitenmodell wurde nun konsequent durchgesetzt, somit wurden dementsprechend auch mehr Lektionen verrechnet.

210 Primarschule:

Ebenfalls Blockzeitenmodell korrekt angewandt. Zudem gibt es zusätzliche Logopädie Lektionen für 6 Schüler.

215 Oberstufe:

GR Stefan Krieg wird gebeten folgendes zu überprüfen: Es hat nur eine Rechnung von Gerlafingen geben, diese hat man dann versucht grob auf die entsprechenden Positionen (Arbeitsschule, Werken und Hauswirtschaftsschule) zu verteilen. Dies ermöglicht eine bessere Übersicht und vereinfacht das Rechnungsmodell. Es soll nun geprüft werden, ob diese Variante für uns auch übersichtlicher ist.

Vorschlag von GR Zumbrunn Stefan: 216.352.01 und 216.352.02 müssten demzufolge im Konto 215 verbucht werden. Im Weiteren auch die Konten 216.461.01, 216.461.02 und 216.461.03

218 Schulanlagen:

218.311.01 Anschaffung Mobiliar, Geräte:
WLAN von alphatrust AG

218.314.02 Baulicher Unterhalt MZH:
Dampfzug, welcher nicht mehr im 2014 abgerechnet wurde.
Service Abo Bühne, muss noch im Detail geprüft werden (GP / GS).

219 Schule und Verwaltung:

219.461.02 Kantonsbeitrag an Schülertransport
Muss noch einmal abgeklärt werden. Einerseits ist nicht klar, weshalb es einen Ertrag gibt, andererseits weshalb Fr. 2'850.-- budgetiert worden sind.

219.318.01 Schülertransporte Sek-P-Schüler, GR Stefan Krieg wird dies mit Carmela Sturzo, bzw. mit Frau Schütz abklären.

220 Sonderschulen:

220.364.01 Schulgeld für Sonderschulen:
Ein Kind weniger, was sich massiv auswirkt.

582 Gesetzliche Sozialhilfe:

582.362.01 Lastenausgleich Sozialhilfe:
Vom Kanton mit Fr. 105 Mio. budgetiert, nun mit Fr. 95 Mio. abgeschlossen.

620 Gemeindestrassen:

620.314.01 Strassenunterhalt:
Nachtragskredit - Diverse Aufbrüche wie von der UWEKO angekündigt.

650 Regionalverkehr

650.361.01 Beitrag an öffentlichen Verkehr, BSU
- ist nun auch ergänzt worden.

650.318.01 SBB-Tageskarten, keine Abgrenzung machen
- Statistik für ein Jahr machen, per Ende 2016 überprüfen, neu entscheiden.

701 Wasserversorgung Spezialfinanzierung:

701.312.01 SWG Gruppenwasserversorgung:
Deutlich unter Budget, jedoch ist nicht bekannt, weshalb.
GR Mikolasek Thomas: weniger Wasserverlust, Prognose der Kostenverteilung falsch

701.314.01 Baulicher Unterhalt durch Dritte - 701.315.01 Ordentlichen Unterhalt - mit Carmela Sturzo nochmal überprüfen, sollte in Zukunft mit/von der Kommission überprüft werden - an GR Thomas Mikolasek und cc an Diego Bortignon schicken

711 Abwasserbeseitigung:

711.314.01 Unterhalt Kanalisation / 314.02 Kanalisationsreinigung:
Liegt hier ein Buchungsfehler vor? Die Finanzverwalterin wird gebeten, dies zu überprüfen.

(Unterhalt Kanalisation: Reinigung ist nicht Unterhalt = wenn defekt)

- Die Korrekturen wurden entsprechend gemacht.

9 Finanzen:

wie budgetiert

Abweichungen Steuern von natürlichen Personen schwierig
Grundstückgewinnsteuern sind markant höher als budgetiert.

Investitionsrechnung:

Keine Anpassungen mehr zu der 1. Lesung

Beschluss:

Der Gemeinderat **beschliesst** einstimmig:

1. Die Budgetabweichungen in der Kompetenz des Gemeinderates bis zu Fr. 5'000 bzw. darüber hinaus zuhanden der Gemeindeversammlung werden genehmigt.
2. Die Jahresrechnung 2015, bestehend aus
 - der Laufenden Rechnung mit einem Aufwand von Fr. 4'600'974.10, einem Ertrag von Fr. 4'342'422.60 und einem Aufwandüberschuss von Fr. 258'551.60,
 - der Investitionsrechnung mit einer Nettoinvestition von Fr. 1'282'979.85 sowie der
 - Bestandesrechnung mit Aktiven von Fr. 5'924'836.09, mit Passiven von Fr. 2'573'426.92 und einem Eigenkapital von Fr. 3'351'409.17

wird zuhanden der Gemeindeversammlung vom 15. Juni 2016 genehmigt.

B-Geschäft

67

FIKO: Verpflichtungskreditkontrolle 2015

0 Allgemeine Verwaltung

02 Allgemeine Dienste

021 Finanz- und Steuerverwaltung

0210 Finanz- und Steuerverwaltung

Aktenzeichen: 0210-15.0117.2

Ausgangslage:

In der Verpflichtungskreditkontrolle sind zwei Kredite abzuschliessen:

- Kredit Ersatz Feuerwehrfahrzeuge im Betrag von Fr. 30'000.--, beschlossen am 4. Dezember 2013 durch die Gemeindeversammlung: brutto sind insgesamt Fr. 44'402.-- ausgegeben worden, was eine Kreditüberschreitung von Fr. 14'402.-- ergibt, so aber falsch ist: Die Beschaffung des Fahrzeuges ist Obergerlafingen netto, d.h. nach Beitrag Gebäudeversicherung auf einen Betrag von Fr. 30'670.55. Es liegt hier ein Fehler in der Verpflichtungskreditkontrolle vor, wobei Ruedi Ziegler vorerst nicht erklären konnte, wo dieser liegt.

- Kredit Sanierung Strassenbeleuchtung im Betrag von Fr. 50'000.--, beschlossen an der Gemeindeversammlung vom 4. Dezember 2013: gesamthaft haben wir an die Sanierung der Strassenbeleuchtung, d.h. an die Ausrüstung der Strassenbeleuchtung mit LED Fr. 88'011.65, davon über den Kredit einen Betrag von Fr. 49'201.15, den Rest über die Laufende Rechnung 2015. Die Angelegenheit hat sich insofern jedoch gelohnt, als bereits im 2015 die Stromkosten für die öffentliche Beleuchtung um knapp Fr. 4'000.-- gesunken sind.

Erwägungen:

GR Muralt Beat: Bezüglich des Kredits für den Feuerwehrfahrzeug Ersatz, ist es so, dass die Gebäudeversicherung nur 90% bezahlt hat.
Andere Kreditpositionen laufen noch.

Der Gemeinderat hat keine Einwände.

Beschluss:

Der Gemeinderat **beschliesst** einstimmig:

1. Vom Abschluss der folgenden Kredite gemäss Verpflichtungskreditkontrolle wird Kenntnis genommen:
 - Kredit Ersatz Feuerwehrfahrzeuge im Betrag von Fr. 30'000.--, beschlossen am 4. Dezember 2013 durch die Gemeindeversammlung mit einem Aufwand nach dem Beitrag der Gebäudeversicherung von netto Fr. 30'670.55;
 - Kredit Sanierung Strassenbeleuchtung im Betrag von Fr. 50'000.--, beschlossen an der Gemeindeversammlung vom 4. Dezember 2013 mit einem Aufwand von Fr. 49'201.15.
2. Der Abschluss der beiden Verpflichtungskredite ist der Gemeindeversammlung zur Kenntnis zu bringen.

B-Geschäft

68

Finanzen: Beitragsgesuch Stiftung Museum Wasseramt

0 Allgemeine Verwaltung

02 Allgemeine Dienste

021 Finanz- und Steuerverwaltung

0210 Finanz- und Steuerverwaltung

Aktenzeichen: 0210-15.0121.2

Ausgangslage:

Mit Gesuch vom 12. April 2016 ersucht die Stiftung Museum Wasseramt um einen Beitrag von Fr. 1'000.-- für die Renovation der teilweise über 40jährigen Ausstellungsbereiche. Die gesamten Projektkosten sind mit den Bauarbeiten, den Arbeiten an der Arealgestaltung und der Sanierung der Ausstellungsräume auf Fr. 733'000.-- veranschlagt, die teils aus eigenen Mitteln, über einen Kantonsbeitrag, einen Beitrag der Wasserämter Gemeinden und aus Beiträgen Dritter finanziert werden sollen. Von den Wasserämter Gemeinden wird damit ein Beitrag von Fr. 50'000.--, also von Fr. 1.-- pro Einwohner erwartet.

Alleine gestützt auf die Bedeutung des Museums für den Bezirk, welches sich zur Aufgabe gemacht hat, die Geschichte der Gebäude aus der Region und des Gewerbes zu dokumentieren, kann sich die Einwohnergemeinde Obergerlafingen dem Gesuch nicht verschliessen. Zudem ist darauf hinzuweisen, dass die sehr gepflegte Museumsanlage, die auch der Öffentlichkeit für Anlässe zur Verfügung steht, einer der attraktivsten, wenn nicht

der attraktivste Ort im Wasseramt ist.

Erwägungen:

Keine Wortmeldungen.

Beschluss:

Der Gemeinderat **beschliesst** einstimmig:

1. Die Stiftung Museum Wasseramt wird für das Projekt „Neue Ausstellungen im Museum Wasseramt“ gemäss Gesuch vom 12. April 2016 zulasten der Erfolgsrechnung 2016 mit einem Betrag von Fr. 1'000.-- unterstützt.
2. Die Stiftung wird ersucht, der Finanzverwaltung (verwaltung@obergerlafingen.ch) die Zahlungsverbindung bekannt zu geben.
3. Mitteilungen an:
 - Stiftung Museum Wasseramt, c/o Peter Kaiser, Herzoggut 7, 5000 Aarau, (peter-kaiser@bluewin.ch);
 - Finanzverwaltung Obergerlafingen

C-Geschäft

69

Gesuch um Erlass von Gebühren (*)

0 Allgemeine Verwaltung
02 Allgemeine Dienste
021 Finanz- und Steuerverwaltung
0210 Finanz- und Steuerverwaltung

Aktenzeichen: 0210-15.0117.2

Ausgangslage:

(*) Der Antrag auf Ausschluss der Öffentlichkeit ist nicht bestritten.

C-Geschäft

70

UWEKO: Beschwerde Anschlussgebühren (*)

0 Allgemeine Verwaltung
02 Allgemeine Dienste
021 Finanz- und Steuerverwaltung
0210 Finanz- und Steuerverwaltung

Aktenzeichen: 0210-15.0227.11

Ausgangslage:

(*) Der Antrag auf Ausschluss der Öffentlichkeit ist nicht bestritten.

C-Geschäft

71

UWEKO: Verfügung Anschlussgebühren (*)

0 Allgemeine Verwaltung
02 Allgemeine Dienste
021 Finanz- und Steuerverwaltung
0210 Finanz- und Steuerverwaltung

Aktenzeichen: 0210-15.0227.1

Ausgangslage:

(*) Der Antrag auf Ausschluss der Öffentlichkeit ist nicht bestritten.

D-Geschäft

72

Mitteilungen aus den Ressorts

0 Allgemeine Verwaltung
01 Legislative und Exekutive
012 Exekutive
0120 Exekutive

Aktenzeichen: 0120-15.0312.10

Finanzkommission (Stefan Krieg):

- Fragebogen Behördenstruktur: hat angefangen die Fragebogen zusammenzufassen

Schule (Stefan Zumbrunn):

- Infoanlass war sehr zufriedenstellend
- Behördenapéro: 18. August 2016, 18.00 Uhr
- Personelles: Neue Lehrpersonen für Werken und KiGa Winkel gesucht, welche nun gefunden wurden.

Bau- und Planungskommission (Frank Rindlisbacher):

- Sitzung am 9. Mai 2016 betreffend Tempo 30 Zone: Begehung wurde gemacht (zwei Fussgängerstreifen an der Kriegstettenstrasse sollen entfernt werden, keine Bodenwelle Ecke Grüttstrasse/Schulhausstrasse), weitere Infos folgen

Feuerwehr (Frank Rindlisbacher):

GP Muralt Beat: Investitionsplanung muss gemacht werden, weiteres Fahrzeug steht noch in Planung

Umwelt- und Werkkommission (Thomas Mikolasek):

- Ersatz Brunnenmeister: Eddie Häfliger wird uns solange erhalten bleiben, wie benötigt.

Jugendkommission (Dubach Reto - Marcel Zuber):

- Jungbürger haben die neuen Container verschmiert
- Termin für Jungbürgerfeier: 16. September 2016

Soziales (Claudia Müller):

- Spitex: Mitgliederversammlung vom 25. April 2016, Krieg Stefan hat teilgenommen

Gemeindeschreiberei (Iris Kerschbaum):

- Seniorenfahrt Einladungen verschickt

D-Geschäft

73

Verschiedenes

0 Allgemeine Verwaltung
01 Legislative und Exekutive
012 Exekutive
0120 Exekutive

Aktenzeichen: 0120-15.0312.12

1. Kantonspolizei: Radarstatistik

Es wird von der Radarstatistik der Kapo pro März 2016 Kenntnis genommen.

2. Gemeinderatssitzung vom 6. Juli 2016

Wird zugunsten eines Ausflugs abgesagt.

Namens des Gemeinderates:



Beat Muralt
Gemeindepräsident



Iris Kerschbaum
Gemeindeschreiberin